

-K.D-  
TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI  
RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE DE RUHENERI

Ruhengeri, le 22 novembre 1958.-

Nº A/l.170/Just.3/01

Messieurs - les Président des équipes de football ( tous)  
- les Chefs ( tous)  
- les s/chefs ( tous)  
- le Commissaire de Police  
à RUHENERI



Messieurs,

A la suite d'un regrettable incident qui a couté la vie à un enfant lors d'un match de football joué à Ruhengeri, je vous prie de prendre les mesures d'ordre suivantes:

- Un délégué du Comité de l'équipe visitée devra assister au match et être responsable du maintien de l'ordre.
- Le sous-chef local assistera au match.
- Deux policiers de chefferie au moins, seront envoyés par le chef à la disposition du sous-chef pour assister au match.

En cas de match à Ruhengeri, un détachement de policiers territoriaux, assurera l'ordre. Un délégué du Comité de l'équipe de Ruhengeri devra assister au match. Son nom sera communiqué au Commissaire de Police.-

=====

Kubera amahane yabaye mumupira wakiniwe mu Ruhengeri, agatuma umwana umwe ahafira, dore ukomugomba gukora igihe habaye umupira:

- Umuntu ushyizweho na Comité ya kipi iri iwabo agomba kuba aho bakinira akaba aliwe ubazwa ibizawuberamo.
- Umutware wa umusozi waho bakinira agomba muhaba.
- Umutware wa Intara agomba koherereza umutware wa umusozi ukinirwaho nibura abapolisi 2 ba chefferie kureba ahobakina.

Umupira nubera mu Ruhengeri, abapclisi ba territoire nibo bazatunganya ibyumukino.Umuntu usashyirwaho na Comité ya kipi ya Ruhengeri agomba kuzaba ahali.Izina rye bakalime-nyesha Commissaire.-

L'Administrateur de Territoire.-  
DE MAN.J.

A handwritten signature in black ink, appearing to read "V.J.M.J."